

བོད་ཀྱི་བརྗོད་ཚད་ལྡན་བསྐྱབས་པ།

藏 语 术 语 公 报

ལྷོ་ཨང་བདུན་ཅུ་པ། 2022 年第 2 期 总第 70 期

གཤམ་གྱི་བརྗོད་ཚད་འདི་དག་མཚོ་སྡོན་ཞིང་ཆེན་བོད་ཀྱི་བརྗོད་ཚད་ལྡན་ལྷན་ཁུངས་
བཤེར་གཏན་འབེབས་ཏུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས་༢༠༢༢ལོའི་ལྷུ་པར་ལྷན་བཤེར་གཏན་འབེབས་
བཀྲིས་ཏེ་བྱུང་བསྐྱབས་བྱས་པས། ཞིང་ཆེན་ནང་ཁུལ་གྱི་འབྲེལ་ཡོད་ལས་ཁུངས་སོ་སོས་
ངེས་པར་དུ་འདི་ལྟར་བཀོལ་སྤྱོད་བྱ་དགོས་པ་ལས། གང་འདོད་ལྟར་མི་བཅའ་བར་ལྷ།

下列术语是青海省藏语术语标准化审定委员会于 2022 年 6 月审定通过，现予公布。省内有关单位必须认真使用，不得擅自改变。

མཚོ་སྡོན་ཞིང་ཆེན་བོད་ཀྱི་བརྗོད་ཚད་ལྡན་ལྷན་ཁུངས་

གཏན་འབེབས་ཏུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་།

青海省藏语术语标准化审定委员会

2022 年 6 月 30 日

注：

1. 各州民语中心负责发至县、乡（镇）。
2. 在省民宗委微信公众平台下载（二维码）。



绑架	བཙན་བྲིད།
绑票	མི་གཏང་བཙན་བྲིད།
保鲜盒	སོས་སྲུང་སྒོད།
草长制	རྩ་དཔོན་ལམ་ལུགས།
产品品牌化	༡.ཐོན་རྫས་མིང་གྲགས་ཅན། ༢.ཐོན་རྫས་མིང་གྲགས་ཅན་དུ་གཏོང་བ།
产品特色化	༡.ཐོན་རྫས་ཁྱད་ཚོས་ཅན། ༢.ཐོན་རྫས་ཁྱད་ཚོས་ཅན་དུ་གཏོང་བ།
产品优质化	༡.ཐོན་རྫས་སྤུས་ལེགས་ཅན། ༢.ཐོན་རྫས་སྤུས་ལེགས་ཅན་དུ་གཏོང་བ།
传播服务	ཁྱབ་སློབ་ཞབས་ཞུ།
传统产业	སྐོལ་རྒྱན་ཐོན་ལས།
村规民约	ཕྱི་སྐོལ་དམངས་ཆིངས།
贷学金	སློབ་འགྲིམ་བུན་དུལ།
地热能	ས་འོག་ཚ་རུས།
点多面广	གནས་མང་ངོས་ཡངས།
电能	སློབ་རུས།
发布服务	སློབ་སྤེལ་ཞབས་ཞུ།
风腐一体	སློང་རུལ་གཞི་གཅིག
风能	རླང་རུས།
风清气正	སྐོལ་བཟང་སློང་ལེགས།
共同富裕	ཐུན་མོང་ཕྱུག་འགྱུར།
管党治党	ཏང་དོ་དམ་དང་ཏང་བཙོས་སྐྱོང་། ཏང་འཛིན་ཏང་སྐྱོང་།
光能	འོད་རུས།
国之大者、省之大要	རྒྱལ་དོན་གྱི་ཆེ་སློབ་ཀྱི་ཆེན་གྱི་དོན་ཆེན།

河道治理	མུ་ལམ་བཙེས་སྐྱོང་།
核能	ཉིང་རྒྱལ།
黑臭水体	དྲི་ངན་བཙོག་མུ།
黑土滩治理	ས་ནག་བཙེས་སྐྱོང་།
红利	ཁེ་སློབ་གསལ།
互联网宗教	དྲ་རྒྱའི་ཚེས་ལུགས།
护黑护恶	ནག་འགོའ་བ་དཔ་སྤྱང་།
极限思维	ཚད་མཐའི་བསམ་གཞིགས།
监管责任	རྟོག་དམ་འགན་འཁུ།
粮仓“硕鼠”	འབྲུ་མཚོན་ “ཚོག་ཆེན།”
“两个确立”	“གཏན་ལའ་གཉིས།”
“两个维护”	“སྤྱང་སྐྱོང་གཉིས།”
林长制	ནགས་དཔོན་ལམ་ལུགས།
令行禁止	བཀའ་སྐྱབ་བཀའ་སློམ།
六五环境日	དྲུག་ལྔ་ཁོར་སྤྱང་ཉིན།
轻旱	ཐན་ཚུང་།
清廉青海	སྤྱོད་གཙང་མཚོ་སྡོན།
权限	དབང་ཚད།
全域无垃圾	ཁོངས་ཡོངས་སློབ་མེད།
群众组织力	མང་ཚོགས་ཅུ་འཇུགས་རྒྱལ་བ།
“三个最大”（最大的价值 在生态、最大的责任在生态、最 大的潜力也在生态。）	“ཆེས་ཆེ་བ་གསུམ།” (རིན་ཐང་ཆེས་ཆེ་བ་སྐྱེ་ཁམས་ཀྱི་སྤྱོད་དུ་ཡོད། འགན་འཁུ་ཆེས་ཆེ་བ་སྐྱེ་ཁམས་ཀྱི་སྤྱོད་དུ་ཡོད། གཤམ་འབྲུགས་ཆེས་ཆེ་བའང་སྐྱེ་ ཁམས་ཀྱི་སྤྱོད་དུ་ཡོད།)

扫黑打“伞”	ནག་འཛོམས་ “གདུགས་” གཏོར།
山宗水源	རི་མགོ་ཚུ་ཁུངས།
上不封顶，下不保底	མཐོ་བའི་ཚེ་མེད། དམའ་བའི་ཞབས་མེད།
社会号召力	སྤྱི་ཚོགས་འཐོད་སྐུལ་རྣམས་ལ།
生态管护员	སྤྱི་ཁམས་བདག་སྲུང་པ།
生物多样性保护	སྤྱི་དངོས་སྣ་མང་ཅན་སྲུང་སྐྱོབ།
生物质能	སྤྱི་དངོས་རྒྱ་རྣམས།
失职失责	ལས་འཛོལ་འགན་ཤོར།
时限	དུས་ཚད།
“室组”联动监督	“ཁང་ཚོན”མཉམ་འགུལ་ལྟ་སྐུལ།
“室组地”联合办案	“ཁང་ཚོན་གནས་”གསུམ་མཉམ་འབྲེལ་གྲོད་སྐྱབ།
数字安全	གྲངས་འཛིན་བདེ་འཇགས།
数字科技	གྲངས་འཛིན་ཚན་རྩལ།
“数字哨兵”	“གྲངས་འཛིན་སོ་དམག་”
数字生活	གྲངས་འཛིན་འཚོ་བ།
数字素养	གྲངས་འཛིན་སྐྱེད་སྲུང་ཐོབ།
数字资源	གྲངས་འཛིན་ཐོན་ཁུངས།
水能	ཚུ་རྣམས།
水源涵养区保护	ཚུ་ཁུངས་གསོག་འཛིན་ཁུལ་སྲུང་སྐྱོབ།
思想引领力	བསམ་སློབ་སྤེ་བྲིད་རྣམས་ལ།
撕票	མི་གཏའ་བསད་པ།
“四地”建设 (建设世界	“གནས་བཞི”འཛུགས་སྐྱབ། (འཛོམ་སྤོང་རིམ་བའི་ཚུ་མཚོའི་ཐོན་

源头治理	མགོ་ཁུངས་བཅས་སྐྱོད།
正风肃纪	སྐྱོད་བསྐྱེད་སྒྲིགས་ནན།
政令畅通	སྲིད་བཀའ་གཤམ་མེད།
智慧物流	ཤེས་རིག་དངོས་རྒྱུག
中旱	ཐན་འབྲིང་།
中华水塔	ཀྲུང་དྲུའི་ཚུ་ལྗོན།
重点区域生态修复	གཙོ་གནད་ས་ཁོངས་ཀྱི་སྐྱེ་ཁམས་ཉམས་གསོ།
重旱	ཐན་ཚེ།
专班	ཚེང་ཚན།
转播服务	བརྒྱུད་གཏོང་ཞབས་ཀླུ།
转载服务	བརྒྱུད་འགོད་ཞབས་ཀླུ།
自查从宽 被查从严	རང་བཤེར་གྱི་ཡངས། གཞན་བཤེར་ནན་ཞིབ།
宗教中国化	༡.ཚོས་ལུགས་ཀྱང་གོ་ཅན། ༢.ཚོས་ལུགས་ཀྱང་གོ་ཅན་དུ་སྦྱར་བ།